



**ПРИВАТНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«КИЇВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ПОЛЬСЬКИЙ КАМПУС**

**PRIVATE HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENT
«KYIV MEDICAL UNIVERSITY» POLISH CAMPUS**

**ЩОДЕННИК З ВИРОБНИЧОЇ (КЛІНІЧНОЇ) ПРАКТИКИ/
CLERKSHIP JOURNAL**

Напря́м/Specialty МЕДИЦИНА / Medicine
2 курсу / 2 year

Студента/Student _____ групи/group

Прізвище/Surname _____

Ім'я/Name _____

Клінічна база/Clinical base _____

Терміни проходження практики / Clerkship period _____

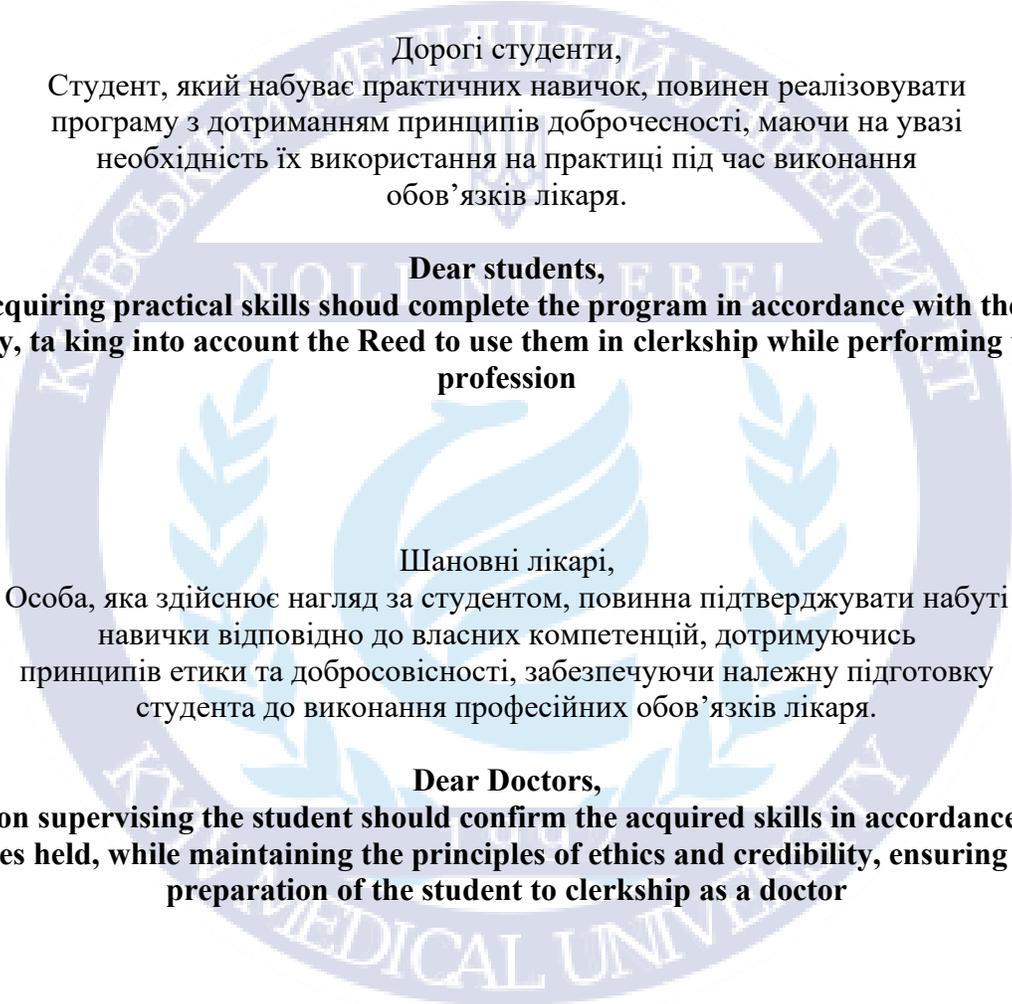
Координатор практики /
Clerkship Coordinator

м.п. / signature

(прізвище, ім'я, по-батькові, підпис)
(surname, name, signature)

Наставник практики /
Clerkship Supervisor

(прізвище, ім'я, по-батькові, підпис)
(surname, name, signature)



Дорогі студенти,
Студент, який набуває практичних навичок, повинен реалізовувати програму з дотриманням принципів доброчесності, маючи на увазі необхідність їх використання на практиці під час виконання обов'язків лікаря.

**Dear students,
Students acquiring practical skills should complete the program in accordance with the principles of reliability, taking into account the need to use them in clerkship while performing the medical profession**

Шановні лікарі,
Особа, яка здійснює нагляд за студентом, повинна підтверджувати набуті навички відповідно до власних компетенцій, дотримуючись принципів етики та добросовісності, забезпечуючи належну підготовку студента до виконання професійних обов'язків лікаря.

**Dear Doctors,
The person supervising the student should confirm the acquired skills in accordance with the competences held, while maintaining the principles of ethics and credibility, ensuring the proper preparation of the student to clerkship as a doctor**

№	Перелік практичних навичок / List of practical skills	Оцінки професіоналізму / Assesment of professionalism			Підпис /Signature
		Професіоналізм студента оцінюється в діапазоні від 0 до 2 балів / Student professionalism is assessed in a point of range from 0 to 2 points			
		0	1	2	
Перелік практичних навичок з догляду за хворими на базі стаціонару терапевтичного відділення / List of practical skills in patient care in the internal medicine department					
1	Проведення первинного обстеження та санітарної обробки пацієнта у приймальному відділенні / Performing an initial examination and sanitary and hygienic procedures on the patient in the admission room				
2	Транспортування пацієнта на каталці або кріслі-каталці, переміщення тяжкохворого в ліжку, зміна положення в ліжку, регулювання функціонального ліжка / Transporting a patient on a wheelchair or transport chair, transferring a seriously ill patient to bed, changing position in bed, adjusting a				

	functional hospital bed				
3	<p>Підготовка дезінфікуючих розчинів потрібної концентрації, проведення санітарної обробки приміщень /</p> <p>Preparation of disinfection solutions of appropriate concentration, disinfection of rooms</p>				
4	<p>Підготовка та користування судном, сечоприймачем, газовідвідною трубкою /</p> <p>Preparation and use of the bedpan, urine bag and degassing tube</p>				
5	<p>Проведення антропометричних вимірювань: визначення росту (стоячи та сидячи), маси тіла, обчислення індексу маси тіла (ІМТ) /</p> <p>Taking anthropometric measurements: determining height (in a standing and sitting position), body weight, calculating the body</p>				

	mass index (BMI)				
6	Вимірювання температури тіла, реєстрація результатів на температурному листі / Measurement of body temperature and recording of results in a temperature card				
7	Догляд за пацієнтом з підвищеною температурою тіла, допомога під час критичного зниження температури / Caring for a patient with fever, providing assistance in the event of a sudden drop in body temperature				
8	Оцінка життєво важливих показників: підрахунок частоти дихальних рухів, пальпація пульсу, вимірювання артеріального тиску на плечовій та стегновій артеріях / Assessment of basic vital signs: counting respiratory rate, palpation of pulse, measurement of blood pressure in the brachial and femoral arteries				

9	Розробка дієтичного харчування для пацієнтів із різними захворюваннями / Developing a diet for patients with various diseases				
10	Надання першої допомоги при болях у серці, непритомності, нападах серцевої астми, кашлі, задишці, кровохарканні, легеневій або шлунковій кровотечі, блюванні, аспірації блювотними масами / Providing first aid in the event of chest pain, fainting, cardiac asthma attack, coughing, shortness of breath, hemoptysis, pulmonary or gastric hemorrhage, vomiting, aspiration of vomit				
11	Зміна натільної та постільної білизни у лежачих пацієнтів / Changing personal underwear and Bed linen for bedridden patients				
12	Введення крапель у ніс, вуха, очі, закладання очної мазі / Administration of drops to nose, ears, eyes; application of eye ointments				
13	Гігієнічний догляд за шкірою та слизовими				

	оболонками (догляд за ротовою порожниною, очима, носовими ходами, вушними раковинами) / Hygienic care of the skin and mucous membranes (oral cavity, eyes, nostrils, auricles)				
14	Постановка банок, гірчичників, застосування зігріваючих і охолоджувальних компресів, використання грілки та льоду / Cupping, application of musztard plaster, application of warming and cold compresses, use of a hot water bottle and ice				
15	Введення ректальних і вагінальних супозиторіїв, нанесення мазей, присипок, пластирів / Administration of rectal and vaginal suppositories, application of ointments, powders and patches				
16	Демонстрація техніки проведення очисної, сифонної, лікувальної та гіпертонічної клізм на муляжі / Presentation of the technique of performing cleansing, siphon, therapeutic and hypertonic enema on a phantom				
17	Годування лежачого хворого ложкою або через поїльник /				

	Feeding a lying patient with a spoon or a cup with a spout				
18	Догляд за шкірою пацієнтів з пролежнями / Skin care for patients with pressure ulcers				
19	Демонстрація на муляжі методу проведення серцево-легеневої реанімації (ШВЛ, непрямий масаж серця) / Presentation of the cardiopulmonary resuscitation technique on a mannequin (artificial ventilation, indirect heart massage)				
Перелік практичних навичок з догляду за хворими на базі стаціонару педіатричного відділення / List of practical skills in the field of patient care in a pediatric department					
20	Проведення розпитування хворих дітей (батьків) та заповнення документації в приймальному відділенні дитячої лікарні / Conducting interview with Sick children (or their parents) and completing documentation at the admissions Office of a children's department				
21	Огляд дітей на наявність корости та педикульозу / Examination of children for the presence of scabies and lice				
22	Транспортування хворих дітей у відділення / Transport children to another department in hospital				
23	Санітарно-гігієнічне				

	прибирання приміщень / Sanitary and hygienic clearing of rooms				
24	Проведення обробки предметів догляду за дитиною після використання / Disinfecting baby care items after use				
25	Переміна натільної білизни дитині, що знаходиться на ліжковому режимі / Changing underwear for a child who is lying down				
26	Переміна постільної білизни дитині, що знаходиться на ліжковому режимі. / Changing the Bed linen of a child who is lying down				
27	Проведення антропометричних досліджень (довжини тіла/росту, маси тіла, обводів голови, грудної клітки) / Taking anthropometric measurements (body length/height, body weight, head circumference, chest circumference)				
28	Приготування молочної суміші / Preparing the milk mixture				
29	Годування дітей грудного віку із пляшечки та ложечки / Feeding babies with bottle and spoon				

30	Підмивання дитини залежно від статі / Washing a child depending on gender				
31	Вимірювання температури тіла / Check body temperature				
32	Заповнення температурних листків / Filling out temperature cards				
33	Проведення туалету очей, вух, порожнини рота дитині першого року життя / Toilet of the eyes, ears and oral cavity in a child in the first year of life				
34	Постановка очисної та лікувальної клізми / Performing a cleansing and therapeutic enema				
<p>Перелік практичних навичок з догляду за хворими на базі стаціонару хірургічного відділення / List of practical skills in the field of patient care in the surgical department (hospital)</p>					
35	Ознайомлення з організацією догляду за пацієнтами у хірургічному стаціонарі / Familiarization with the organization of patient care in the surgical department				
36	Приготування дезінфекційних розчинів та проведення санітарної обробки /				

	Preparation of disinfection solutions and carrying out sanitary and hygienic procedures				
37	Вимірювання температури тіла пацієнта та заповнення температурного листа / Measuring the patient's body temperature and filling out the temperature card				
38	Проведення антропометричних вимірювань / Taking anthropometric measurements				
39	Транспортування пацієнта на ношах (каталці) та перекладання його на ліжко / Transporting the patient on a stretcher (trolley) and transferring him to a bed				
40	Оцінка пульсу на променевих артеріях та нижніх кінцівках / Assessment of pulses in the radial arteries and lower limbs				
41	Вимірювання артеріального тиску / Pressure measurement				

42	Дослідження дихання у зразкових пацієнтів та аналіз його характеристик / Assessment of breathing in model patients and analysis of its characteristics				
43	Надання екстреної медичної допомоги у невідкладних станах / Providing first aid in emergencies				
	Загальна кількість балів / Total points				

За кожен навичку студент отримує від 0 до 2 балів, де:

0 балів – відсутність або неправильно виконана навичка / процедура

1 бал – навичка / процедура виконана частково або не повністю правильно, але на задовільному рівні

2 бали – навичка / процедура виконана повністю правильно, дуже добре

For each skill, the student receives from 0 to 2 points, where:

0 points – missing or incorrectly performed skill/procedure

1 point – skill/procedure performed partially or not fully correctly but to a satisfactory degree

2 points – skill/procedure performed fully correctly, very well

Підрахунок оцінки за практичні навички / Calculating the grade for practical skills

◇ Інструкція для наставника

1. Підрахуйте загальну кількість балів, яку студент набрав у таблиці практичних навичок.

2. Обчисліть відсоток виконання практичних навичок (X) за формулою:

$$X = (\text{Набрані бали} / 43) \times 100\%$$

3. Щоб конвертувати результат у підсумкову оцінку за шкалою Університету (максимум 200 балів), використовуйте формулу:

$$\text{Оцінка} = (\text{Набрані бали} / 43) \times 200$$

Приклад: студент набрав 35 балів.

Розрахунок: $(35 / 43) \times 200 = 162,79 \approx 163$ бали

◆ Instructions for the clerkship coordinator

1. Calculate the total number of points earned by the student in the table of practical skills.

2. Calculate the percentage of practical skills (X) according to the formula:

$$X = (\text{Points earned} / 43) \times 100\%$$

3. To convert the result to the final grade according to the University scale (maximum 200 points), use the formula:

$$\text{Grade} = (\text{Points earned} / 43) \times 200$$

Example: the student earned 35 points.

Calculation: $(35 / 43) \times 200 = 162.79 \approx 163$ points

Підсумки складання заліку / Summary of assessment results				
% виконання практичних навичок / Realisation of practical skills (X)	Бали за шкалою Університету / Points according to University scale	Оцінка / Mark ECTS	Дескриптор / Deskryptor	Зарахування кредитів / Awarding ECTS points
90-100 %	180-200	A	Відмінно / Perfectly	Зараховано / Pass
85-89 %	170-179	B	Дуже добре / Very good	
80-84 %	160-169	C	Добре / Good	
71-79 %	141-159	D	Задовільно / Satisfactorily	
60-70 %	120-140	E	Достатньо / Sufficient	
50-59 %	100-119	F _x *	Незадовільно – з можливістю повторного складання підсумкового контролю / Unsatisfactory - with the possibility of retaking the final exam	Не зараховано / Failed
0-49 %	1-99	F _{**}	Незадовільно - з обов'язковим повторним вивченням дисципліни / Unsatisfactory – with mandatory re-taking of the course	

